客(海陸)/抒懷/☆☆★★

心肝肚个光景

火車離開花蓮車頭,一路向宜蘭、基隆駛去。這係個最愛个一站(cam+)鐵路,在個退休 前後,一年最少愛坐火車來一、兩擺。去个時節毋係憶等工作無心無性,就係還目睡摸些透 路目密密養精神,罕得有閒心好欣賞外背个風景。轉个時節就無共樣咧,工作做忒,心情輕 鬆,看等外背个山山水水,總係有千百種个感想在心肝肚弄上弄下。這下火車行在共樣个鐵 路,看著个也係共樣个山、共樣个海,心肝肚也本本共樣有千百種个感想!

記得有一擺來花蓮上課,下課个時節,一個先生摎僅講佢係桃園人,畢業後在臺中教書、結婚。避暑該時兩公婆來花蓮尞,分花蓮个好山好水餳著,轉去就申請來花蓮海脣一隻偏僻个學校教書,一教就幾下年過忒咧。問佢會想轉桃園無?佢應(enˇ) 僅講爺哀還健, 盲使人照顧, 等加幾年正看。目珠一躡,歸十年過去咧, 僅長下想,該個先生係還在花蓮海脣教書, 抑係轉來桃園一家團圓咧?想著好笑,正見過兩擺面个人,嗄變成個个掛吊。

火車偎等太平洋緊向北駛,碧海青天,景色迷人。看著膴身脣這遍大海,就特別想念移民對岸个你,幾十年無見咧,毋知你過著好無?康健平安無?海浪一陣一陣對遠遠激(gieb`)上來,又一陣一陣倒退轉去,佢敢係對對岸來又轉到對岸去?見來到這,偃就會將偃个祝福摎思念,搭這來來去去个浪花帶分遠方个你,你敢識收著?

天將將會暗下來咧,暗昏暗昏个天色摎外背个景致變到曚曚。火車來到一隻無停个細站,看著一個站務人員孤栖孤栖企在無半儕个月臺頂,目激激仔看等火車駛等過。分偃想起有一擺偃在公車肚,看著高中時節最好个同學企在路脣,自從佢去美國留學以後,就毋識再過看過佢咧,堵堵想愛擘嘴喊佢,公車咻一聲斯過去咧,見擺想著就當難過。這個站務人員日日愛看等幾多車枋駛過,佢敢摎偃共樣,也識看著多年無見个親朋好友對面前過,嘴言擘開,車仔就駛走咧,留下無限个遺憾!

火車一站駛過一站,天完全暗下來咧,新竹也看等到咧,偃心肝肚一幕一幕个光景也像做電影樣,到愛煞棚个時節咧。火車頭光華華个電火,人聲濟借个場景,摎偃拉轉現實來,屋下還有樵、米、油、鹽這兜拉拉雜雜个事等等偃呢!整理好心情,擐起包袱行下車,摎該兜心肝肚个光光景景留在車頂,跈等火車走到遠遠、遠遠……。

作者:張美容

☆詞彙學習☆

【憶等】rhid nen´:記掛著。

【無心無性】mo sim`mo siangˇ:沒有心情、

興緻。

【透路】teu lu+:整路;一路上。

【弄上弄下】nung、shong、nung、ha、:鑽上鑽下。

【將將會】ziong`ziong`voi+:即將會。

【目激激仔】mug gid gid er:眼睜睜的。

【人聲濟借】ngin shang`zi zia:人聲鼎沸。

☆文法學習☆

【看等幾多車枋駛過】看著多麼多的班車開過去。「幾多」因語氣的不同有二義:1.感嘆詞,「好多」的意思,通常念本調 gi´;2.疑問詞,「多少」的意思,常會連音變調念成 gi⁺。

例 1:毋使愁無人,有幾(gi´)多人愛去!(不用擔心沒人,有好多人要去!)

例 2: 這擺旅行,有幾(gi+)多人愛去?(這次旅行,有多少人要去?)

《臺灣客家語常用詞辭典》:http://hakka.dict.edu.tw